

4 M  
8  
AL SOR DEL 5 SENADO DI ITALIA ROMA =

Indicazioni di urgenza

Livro di rimborsamento telegrammi	»	— 70 —	Da consegnarsi in mano propria	»	— 10 —
Livro di rimborsamento telegrammi spediti	»	— 70 —	Tassa telegrammi	»	— 70 —
Livro di rimborsamento postale	»	— 70 —	Tassa posta	»	— 70 —
Per proscrittura	»	— 70 —	Tassa posta raccomandata	»	— 70 —
Per proscrittura pagata	»	— 70 —	A indirizzi	»	— 70 —
Per rimborsamento	»	— 70 —	Comunicazione tutti indirizzi	»	— 70 —

Il Governo non assume alcuna responsabilità circa la consegna dei telegrammi.

Le tasse riscosse in mano per essere ad in consegna a persona o trasportate.

Il destinatario è invitato a ricevere la ricevuta presentandosi all'istituto ed a segnarsi la data e l'ora della consegna delle stampe. In mancanza di tali indicazioni

si è a reclamare in caso di ritardo nella consegna.

Ricevuto il

16/11

191

ore

1/10

Per ricevuta N.°

118

Ricevuto

Ballerani

SENATO DEL REGNO  
Protocollo Generale N.° 73

19 GENNAJO 1919

V-D



QUALITÀ

DETERMINAZIONE

PROVENIENZA

NUM.

PAROLE

DATA DELLA PRESENTAZIONE

VIA E INDICAZIONI EVENTUALI

Giorno e mese

Ore e minuti

D'UFFICIO

10

- S BUENOSAIRES 359 274/271. 14 20,30 ML -

EL HSENADO DE LA NACION QUE TENGO EL HONOR DE PRESIDIR HA  
SANCIONADO EN SESSION DE LA FECHA LA RESOLUCION QUE ME COMPLAZCO  
EN TRARSCIBER ' ' EL SENADO DE LA NACION CONSEQUENTE CON SU  
DECLARACION SANCIONADA EN SU SESION DEL 19 DE SEPTIEMBRE DE  
1917 SOBRE LA PPOCEDENCA DE LA RUPTURA DE RELACIONES  
DIPLOMATICAS CON EL IMPERIO ALEMAN AL REABRIRSE SUS SESIONES QUE  
SE HALLAN EN RECESO DESDE EL 30 BE SEPTIEMBRE ULTIMO SE COMPLACE  
EN TRASMITILE LAS CONGRATULACIONES DEE SENADO ARGENTINO POR LA

Indicazioni eventuali abbreviate

(Mod. 50 Teleg. — 1915)

Indicazioni di urgenza

*22/2*

Espresso	— 2 —	Espresso pagato	— 17 —
Espresso pagato i parala	— 10 —	Espresso pagato i	— 17 —
Espresso pagato agosto i parala	— 10 —	Espresso pagato telegrammi	— 17 —
Telegramma adempimento	— 10 —	Espresso pagato telegrammi (con nota spese)	— 17 —
Arvite di movimento telegrafico	— 10 —	De espediente in caso urgente	— 17 —
Arvite di movimento telegrafico agosto	— 10 —	Forma telegrammi	— 17 —
Arvite di movimento postale	— 10 —	Forma pagati	— 17 —
Per proseguire	— 10 —	Forma pagati adempimento	— 17 —
Per proseguire pagato	— 10 —	I telegrammi	— 17 —
Per proseguire pagato	— 10 —	Telegrammi ogni telegrammi	— 17 —

Ufficio Telegrafico

11

Il Governo non assume alcuna responsabilità civile in conseguenza del servizio della telegrafia.

Le tasse riscosse in nome per errore od in seguito a errore o trascuratezza del destinatario devono essere compensate dal mittente.

Il destinatario è invitato a ricevere la ricevuta consegnata dal telegrafista ed a segnare la data e l'ora della consegna del telegramma. In mancanza di tali indicazioni il destinatario perde il diritto a reclamare in caso di ritardo nella consegna.

PLENA VICTORIA DE LAS ARMAS ALIADAS EN LA GUERRA EUROPEA EN CUANTO ELLA SIGNIFICA LA AFIRMACION DEL DERECHO DE LOS PUEBLOS Y DE LOS ESTADOS GRANDES Y PEQUEÑOS PARA SER RESPETADOS EN SU INTEGRIDAD SU SOBERANIA Y SUS LIBERTADES HACE VOTOS POR QUE LA FUTURA PAZ SE AJUSTE SOBRE LAS BASES DEFINITIVAS DE LA JUSTICIA Y LA MORAL INTERNACIONALES DE LA HUMANIDAD Y LAS TCONQUISTAS DE LA CIVILIZACION B LAS LEGITIMAS ASPIRACIONES DE LAS DEMOCRACIAS A PARTICIPAR EN LAS FORMAS CONSTITUCIONALES PROPIAS DE LAS DELIBERACIONES QUE DECIDEN DE SU SITUACION INTRNA Y EXTERIOR Y A IMPULSAR UNA EDUCACION NACIONAL CONCORDANTES CON STOS IDEALES LOS QUE HAN ANIMADO LA REVOLUCION EMANCIPADORA SUDAMERICANA DE 1810 LOS ESTATUTOS CONSTITUCIONALES Y LA DIPLOMACIA DE LA NACION ARGENTINA EN EL SIGLO DE SU VIDA INDEPENDIENTE Y LO FELICITA POR

In Mezzioni eventuali abbreviate

(Mod. 30 Teleg. — 1915)

Indicazioni di urgenza

3-7

Spese	— 1 —	Spese pagata	— 47 —
Spese pagata a parte	— 27 —	Spese pagata a	— 48 —
Spese pagata superiore a parte	— 28 —	Spese pagata telegrafica	— 107 —
Telegrafica ordinata	— 29 —	Spese pagata superiore a parte	— 108 —
Spese di ricevimento telegrafico	— 30 —	Spese pagata superiore a parte	— 109 —
Spese di ricevimento telegrafico superiore	— 31 —	Spese pagata superiore a parte	— 110 —
Spese di ricevimento postale	— 32 —	Spese pagata superiore a parte	— 111 —
Per proseguito	— 33 —	Spese pagata superiore a parte	— 112 —
Per proseguito pagato	— 34 —	Spese pagata superiore a parte	— 113 —
Spese corrispondente	— 35 —	Spese pagata superiore a parte	— 114 —

Ufficio Telegrafico

D1

Il Governo non assume alcuna responsabilità circa la correttezza del servizio della telegrafia.

LA PARTE TAN IMPORTANTE CHE HA CORRESPONDIDO AL PUEBLO Y GOBIERNO DE SU PAIS EN LA TERMINACION DE LA GUERRA EN FORMA TAN AUSPICIOSA PARA LOS ULTERIORES DESTINOS DE LA CIVILIZACION DE AMBOS CONTINENTES ,, SALUDO SENOR PRESIDENTE CON MI DISTINGUIDA CONSIDERACION - BENITO VILLANUEVA

## Traduzione di Telegramma

Buenos Aires, 14 gennaio 1919

Il Senato Nazionale, che ho l'onore di presiedere, ha approvato nella seduta odierna la risoluzione che mi compiacio di trascrivere: "Il Senato Nazionale, in conformità della dichiarazione approvata nella seduta del 19 settembre 1917, intorno alle cause della rottura delle relazioni diplomatiche coll'Impero Germanico, ora al riaprirsi delle sedute, sospese dal 30 settembre ultimo scorso, si compiace di trasmettere le congratulazioni del Senato Argentino per la completa vittoria delle Armi Alleate nella Guerra Europea, in quanto essa significa l'affermazione del diritto dei popoli e degli Stati, grandi e piccoli, al rispetto della propria integrità, sovranità e libertà. Fa voti perché la futura pace si affida sulle basi inderogabili della giustizia e della morale internazionali, dell'unicità, delle conquiste della civiltà e delle legittime aspirazioni delle democrazie a partecipare nelle proprie forme costituzionali alle deliberazioni che decidono della loro situazione interna ed ~~esterna~~ internazionale e a dare impulso ad una educazione nazionale conforme ai quegli ideali che hanno ispirato la rivoluzione emancipatrice sudamericana del 1810, agli statuti costituzionali e la diplomazia della Na-

zione Argentina in un secolo di vita indipendente. La felicità della parte così importante che spetta al popolo e al Governo del Suo paese nel por fine alla guerra in modo così pieno di auspici per gli ulteriori destini della civiltà dei due Continenti. La saluto,  
Signor Presidente, con distinta considerazione

fto Benito Villanueva



Ufficio Telegrafico di **ROMA**  
TELEGRAMMA

Indicazioni di urgenza

Circuito sul quale si deve fare  
l'inoltro del telegramma

Il Governo non assume alcuna responsabilità civile in conseguenza del servizio della telegrafia.  
Le tasse riscosse in meno per errore od in seguito a rifiuto o irreperibilità del destinatario,  
devono essere completate dal mittente.  
Le ore si contano sul meridiano corrispondente al tempo medio dell'Europa centrale, e per  
telegrammi interni di seguito da una mezzanotte all'altra.

Spedito il 191 ore pel circuito N.º

all'Ufficio di Trasmittente

QUALITÀ	DESTINAZIONE	PROVENIENZA	NUM.	PAROLE	DATA DELLA PRESENTAZIONE		VIA D'ISTRADAMENTO E INDICAZIONI EVENTUALI D'UFFICIO
					GIORNO E MESE	ORE E MINUTI	
		<b>ROMA</b>					

INDICAZIONI EVENTUALI TASSATE

DESTINATARIO: *Liquor Presidente Senato Nazionale*

DESTINAZIONE: *Buenos Aires*

TESTO: *Il Senato del Regno, ~~ieri~~ <sup>ieri</sup> radunatosi, ha ascoltato plaudendo lettura  
notabile messaggio inviato da codesta Alta Assemblea per felicitargli della vittoria  
della degli alleati, e nei ha incaricato di esprimere i suoi ringraziamenti,  
facendo voti per il pieno raggiungimento de' comuni ideali di civiltà e per  
la prosperità di codesta grande nazione.*

*It. Bonap. Presidente Senato*

Cognome, nome e domicilio del mittente: